

Clearances

Deze handleiding legt uit welke stappen een club moet volgen bij een internationale clearance voor spelers/speelsters die naar België komen of België verlaten.

Ce manuel explique les démarches que les clubs doivent suivre pour une clearance internationale concernant les joueurs/joueuses qui arrivent en Belgique ou quittent la Belgique.

This manual explains the steps clubs must follow for an international clearance for players who are coming to Belgium or leaving Belgium.

Contents

NL: Speler/speelster die naar België komt om te spelen	2
NL: Speler/speelster die België verlaat	3
NL: Bijzonder geval: vertrek naar Frankrijk	3
NL: Belangrijke aandachtspunten	3
FR : Joueur/joueuse qui vient jouer en Belgique	4
FR : Joueur/joueuse qui quitte la Belgique	5
FR : Cas particulier : départ vers la France	5
FR : Points d'attention importants	5
ENG: Player coming to Belgium to play.....	6
ENG: Player leaving Belgium	7
ENG: Special case: transfer to France	7
ENG: Important points to note.....	7

DOCUMENTS

- Clearanceformulier - Formulaire de clearance - clearance form
- Verklaring op eer - Déclaration sur l'honneur - Declaration on honour
- Dual registration form - Formulaire de double affiliation - Dual registration form
- Document internationale vergoedingen Frankrijk - Document des indemnités internationales pour la France - France international compensation document

CONTACT: clearance@rugby.be

NL: Speler/speelster die naar België komt om te spelen

Wanneer een speler/speelster vanuit een buitenlandse federatie naar een Belgische club komt, moet de Belgische club ervoor zorgen dat de clearance correct wordt aangevraagd en doorgestuurd.

Te volgen stappen

1. De Belgische club bezorgt de clearance, ondertekend door de vorige federatie van de speler/speelster, aan clearance@rugby.be.
2. Voeg steeds een kopie van de identiteitskaart van de speler/speelster toe.
3. Indien de speler/speelster terugkeert naar België en er geen reactie komt van de huidige federatie, moet een verklaring op eer worden ingevuld en meegestuurd.
4. In bepaalde gevallen is ook een dual registration form mogelijk.

Dual registration form

Een dual registration kan enkel worden aangevraagd wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1. De aanvrager moet voltijds student zijn of voltijds lid van de strijdkrachten.
2. De huidige unie (bijvoorbeeld FBRB) blijft de Primary Union van de speler/speelster. De andere unie wordt de Second Union.
3. De dual registration is geldig voor een maximumperiode van 12 maanden. Na afloop moet een nieuwe aanvraag worden ingediend.

Hoe de clearance verkrijgen van de vorige federatie?

De clearance van de uittredende federatie kan op twee manieren verkregen worden:

- Ofwel vraagt de speler/speelster zijn of haar huidige club om de aanvraag in te dienen bij de huidige federatie.
- Ofwel helpt de nieuwe Belgische club de speler/speelster door de clearance rechtstreeks aan te vragen bij de vorige federatie.

Na ontvangst van de clearance: zodra de club de clearance heeft ontvangen:

1. stuurt zij deze door naar clearance@rugby.be;
2. vervolgens keurt Belgium Rugby de clearance goed indien alles correct werd ingediend;
3. daarna wordt de goedgekeurde clearance doorgestuurd naar:
 - de Belgische club,
 - de liga waarbij de club is aangesloten,
 - de vorige federatie.

NL: Speler/speelster die België verlaat

Wanneer een speler/speelster een Belgische club verlaat om in het buitenland te spelen, moet de Belgische club een clearance-aanvraag indienen bij Belgium Rugby.

Te volgen stappen

1. De Belgische club stuurt de ingevulde clearance naar clearance@rugby.be.
2. Voeg verplicht een vertrekbrief toe waarin bevestigd wordt:
 - dat de club akkoord gaat met het vertrek;
 - dat er geen financieel geschil is tussen de club en de speler/speelster.

Na behandeling door Belgium Rugby: na ondertekening door de Belgische Federatie wordt de clearance doorgestuurd naar:

- de Belgische club;
- de toekomstige federatie van de speler/speelster.

NL: Bijzonder geval: vertrek naar Frankrijk

Voor een transfer naar Frankrijk gelden bijkomende verplichtingen.

1. de clearance;
2. het document inzake internationale vergoedingen.

Procedure

- De Belgische club stuurt beide ingevulde documenten naar clearance@rugby.be.
- Het document inzake vergoedingen wordt ondertekend door Belgium Rugby.
- Daarna worden beide documenten samen doorgestuurd met het clearance-document.

NL: Belangrijke aandachtspunten

1. Een clearance is pas geldig nadat deze correct werd behandeld door Belgium Rugby.
2. Zorg ervoor dat alle documenten volledig ingevuld en ondertekend zijn voor verzending.
3. Voeg steeds de nodige bijlagen toe om vertragingen te vermijden.
4. Voor vragen of verzending van documenten gebruikt de club altijd: clearance@rugby.be

FR : Joueur/joueuse qui vient jouer en Belgique

Lorsqu'un joueur ou une joueuse arrive d'une fédération étrangère pour jouer dans un club belge, le club belge doit veiller à ce que la clearance soit correctement demandée et transmise.

Étapes à suivre

1. Le club belge envoie la clearance, signée par l'ancienne fédération du joueur/de la joueuse, à clearance@rugby.be.
2. Il faut toujours joindre une copie de la carte d'identité du joueur/de la joueuse.
3. Si le joueur/la joueuse revient en Belgique et qu'il n'y a aucune réponse de la fédération actuelle, une déclaration sur l'honneur doit être complétée et envoyée.
4. Dans certains cas, un dual registration form est également possible.

Dual registration form

Une double affiliation peut uniquement être demandée si les conditions suivantes sont remplies :

1. Le demandeur doit être étudiant à temps plein ou membre à temps plein des forces armées.
2. L'union actuelle (par exemple la FBRB) reste l'Union primaire du joueur/de la joueuse. L'autre union sera l'Union secondaire.
3. La double affiliation peut être accordée pour une durée maximale de 12 mois. Une nouvelle demande devra être introduite après cette période.

Comment obtenir la clearance auprès de la fédération précédente

La clearance de la fédération sortante peut être obtenue de deux manières :

- Soit le joueur/la joueuse demande à son club actuel d'introduire la demande auprès de sa fédération actuelle.
- Soit le nouveau club belge aide le joueur/la joueuse en demandant directement la clearance auprès de l'ancienne fédération.

Après réception de la clearance : une fois que le club a obtenu la clearance :

1. il l'envoie à clearance@rugby.be ;
2. ensuite, Belgium Rugby approuve la clearance ;
3. après cela, la clearance approuvée est envoyée :
 - au club belge,
 - à la ligue à laquelle le club est affilié,
 - à l'ancienne fédération.

FR : Joueur/joueuse qui quitte la Belgique

Lorsqu'un joueur ou une joueuse quitte un club belge pour jouer à l'étranger, le club belge doit introduire une demande de clearance auprès de Belgium Rugby.

Étapes à suivre

1. Le club belge envoie la clearance complétée à clearance@rugby.be.
2. Il faut obligatoirement joindre une lettre de départ confirmant :
 - que le club marque son accord sur le départ ;
 - qu'il n'existe aucun litige financier entre le club et le joueur/la joueuse.

Après traitement par Belgium Rugby : après signature par la Fédération belge, la clearance est transmise :

- au club belge ;
- à la future fédération du joueur/de la joueuse.

FR : Cas particulier : départ vers la France

Pour un transfert vers la France, des obligations supplémentaires s'appliquent.

1. la clearance ;
2. le document relatif aux indemnités internationales.

Procédure

- Le club belge envoie les deux documents complétés à clearance@rugby.be.
- Le document relatif aux indemnités est signé par Belgium Rugby.
- Ensuite, les deux documents sont transmis ensemble avec le document de clearance.

FR : Points d'attention importants

- Une clearance n'est valable qu'après avoir été correctement traitée par Belgium Rugby.
- Veillez à ce que tous les documents soient complètement remplis et signés avant l'envoi.
- Joignez toujours les annexes nécessaires afin d'éviter tout retard.
- Pour toute question ou pour l'envoi des documents, le club doit toujours utiliser : clearance@rugby.be

ENG: Player coming to Belgium to play

When a player comes from a foreign union to play for a Belgian club, the Belgian club must ensure that the clearance is correctly requested and forwarded.

Steps to follow

1. The Belgian club sends the clearance, signed by the player's previous union, to clearance@rugby.be.
2. A copy of the player's identity card must always be attached.
3. If the player is returning to Belgium and there is no reply from the current union, a declaration sur l'honneur must be completed and sent.
4. In certain cases, a dual registration form is also possible.

Dual registration form

A dual registration can only be requested if the following conditions are met:

1. The applicant must be either a full-time student or a full-time member of the armed services.
2. The current union (for example FBRB) will remain the player's Primary Union. The other union will be the player's Second Union.
3. The dual registration can remain in place for a maximum of 12 months. A further application will be required after that period.

How to obtain the clearance from the previous union

The clearance from the releasing union can be obtained in two ways:

- Either the player asks their current club to submit the request to their current union.
- Or the new Belgian club can help the player by requesting the clearance directly from the previous union.

After receiving the clearance: once the club has obtained the clearance:

1. it sends it to clearance@rugby.be;
2. Belgium Rugby then approves the clearance;
3. after that, the approved clearance is sent to:
 - the Belgian club,
 - the league in which the club is registered,
 - the previous union.

ENG: Player leaving Belgium

When a player leaves a Belgian club to play abroad, the Belgian club must submit a clearance request to Belgium Rugby.

Steps to follow

1. The Belgian club sends the completed clearance to clearance@rugby.be.
2. A departure letter must be attached confirming:
 - that the club agrees to the departure;
 - that there is no financial dispute between the club and the player.

After processing by Belgium Rugby: once signed by the Belgian Federation, the clearance is sent to:

- the Belgian club;
- the player's future union.

ENG: Special case: transfer to France

For a transfer to France, additional requirements apply.

1. the clearance;
2. the international compensation document.

Procedure

- The Belgian club sends both completed documents to clearance@rugby.be.
- The compensation document is signed by Belgium Rugby.
- Both documents are then forwarded together with the clearance document.

ENG: Important points to note

- A clearance is only valid once it has been correctly processed by Belgium Rugby.
- Please ensure that all documents are fully completed and signed before sending them.
- Always attach the necessary supporting documents to avoid delays.
- For any questions or for sending documents, the club must always use: clearance@rugby.be